

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 36

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

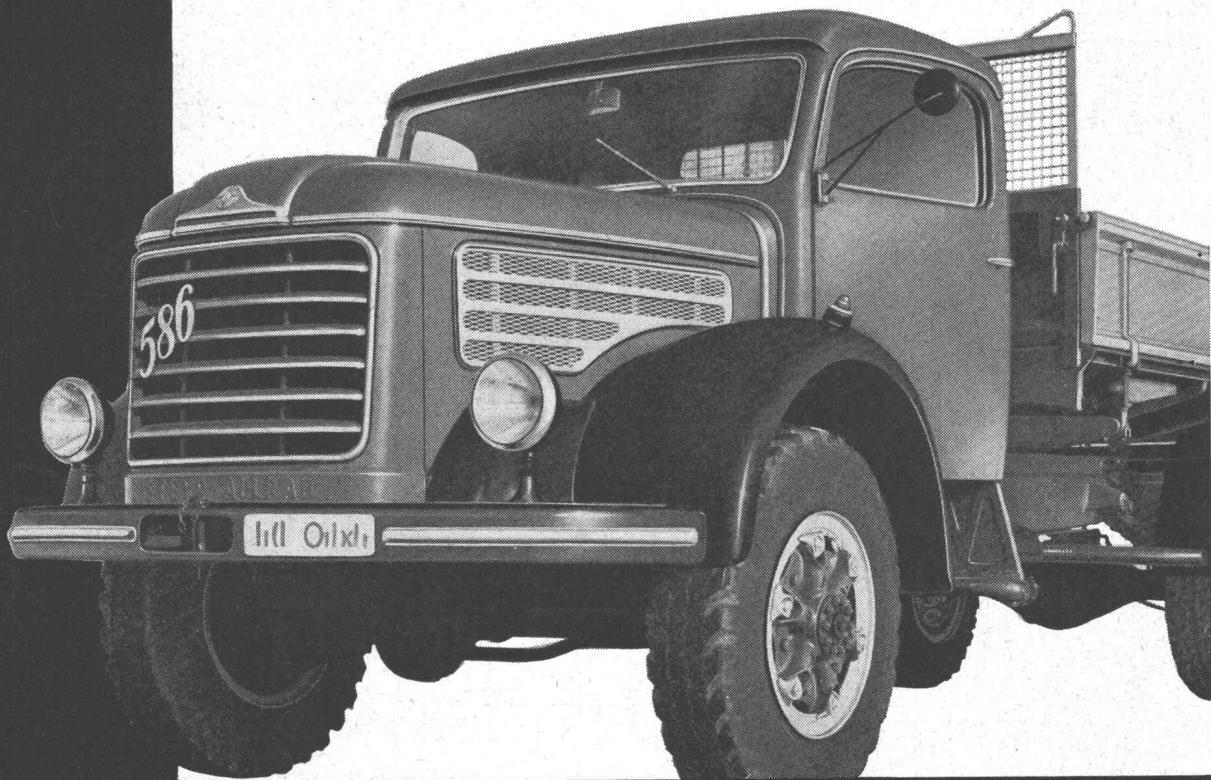
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# STEYR



## für alle Lasten – alle Zwecke

Für grosse Baustellen, für schlammige, lehmige und holperige Gelände, für Bergstrassen mit extremen Steigungen, für schlechte Zufahrtswege und glitschige Grab-, Spreng- oder Ablagerungsstellen ist der STEYR-Allrad, Typ 586 A, geschaffen. Die robuste Konstruktion hält jeder Beanspruchung stand. Der Brennstoffverbrauch ist gering, die Leistung ist gut und die Anschaffungskosten sind klein!



Generalvertretung für die Schweiz:

# ALFAG

Ersatzteillager Service  
und modernste Reparaturwerkstätte

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge  
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33  
Telegr. Manalfag Tel. 051/98 6161

# Individuelle Projektierung



Unser technisches Büro bereitet jede Aufgabe – ob gross oder klein – sorgfältig vor, deren Ausführung erfahrenen, langjährigen Fachkräften anvertraut wird.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

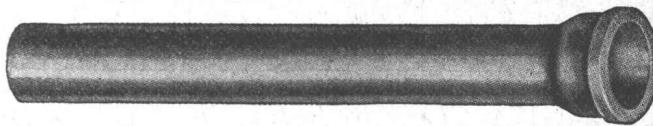
**Glasdachbau – unsere Spezialität seit 1907**

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80

## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

Formstücke – Armaturen

Gut assortiertes  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.**

TELEPHON 052 / 6 63 31

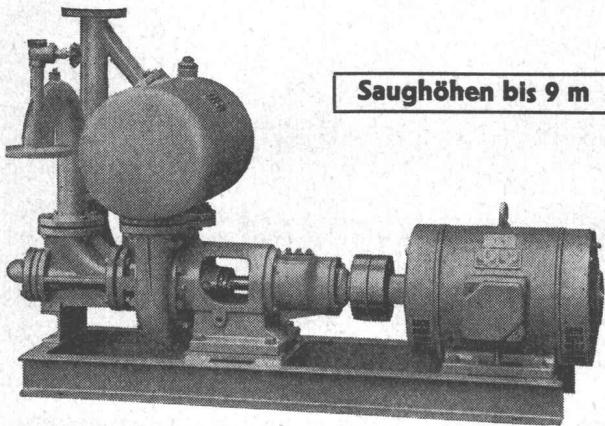
Vertretung der Halbergerhütte G. m. b. H. Brebach / Saar

**WINTERTHUR**

Selbstansaugende, ventillose

## Bau-, Industrie- und Schmutzwasser-Pumpen

System Lauchenauer

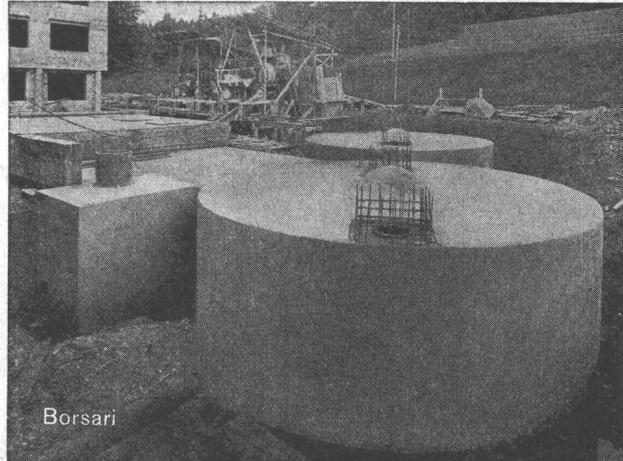


Leistungen 1–500 l/s. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuumpumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl A G Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



Altersheim Bethesda, Küsnacht ZH, 2 Tanks, total 400 m³ Heizöl

## BORSARI HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

**BORSARI & CO., Zollikon - Zürich**

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873



#### Eine Idee erobert die Welt

In amerikanischen und kanadischen Bauzentren werden heute rund 70% des verwendeten Betons in Fabriken hergestellt. Man nennt diesen Beton Fertigbeton, Transportbeton, Frischbeton usw. Auch in Europa kommt der fabrikmässig aufbereitete Beton mit seinen technischen und wirtschaftlichen Vorteilen immer mehr zur Verwendung. Traditionsgemäss gehört die Aufbereitung des Betons in der Schweiz zur Leistung

des Bauunternehmers und geschieht jeweils an «Ort und Stelle», d.h. auf dem entsprechenden Bauplatz.

Die stürmische Entwicklung im Bausektor lässt die bisherige Betonaufbereitungständig problematischer werden; man denke nur an die fehlenden Arbeitskräfte, an Lücken im Maschinenpark und an die prekären Platzverhältnisse.

Wir haben uns deshalb entschlossen, den Unternehmern mit fabrikmässig aufbereitetem Beton bei der Lösung der immensen Bauaufgaben zu helfen. Unser Beton heißt Fertigbeton.

## Fertigbeton

Für Ihre Beratung:

**«Holderbank» Planung AG, Kies + Beton**  
Tel. 051/48 76 12      63 72 1 d



Ueber 20 Jahre Erfahrung

## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

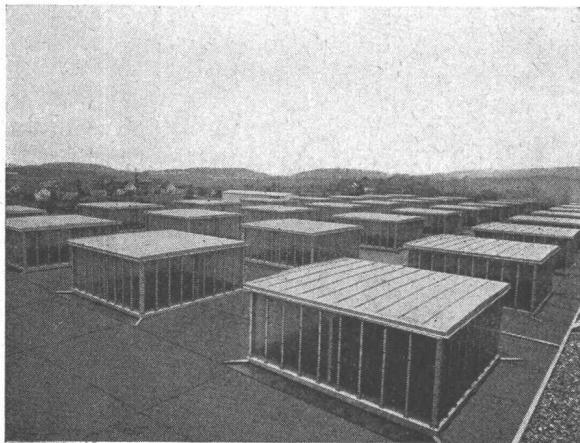
Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm. Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offerthen stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern**

Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 41 31 34



Laternenoberlichter  
in kittloser  
Konstruktion System WEMA

SIEGFRIED  
**keller**  
AG  
WALLISELLEN-ZÜRICH

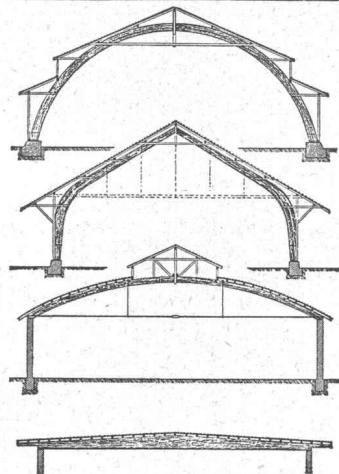
TEL. (051) 93 32 32

**W. ZÖLLIG AG**  
Holzbau  
**ARBON**

Spezialität:

AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE

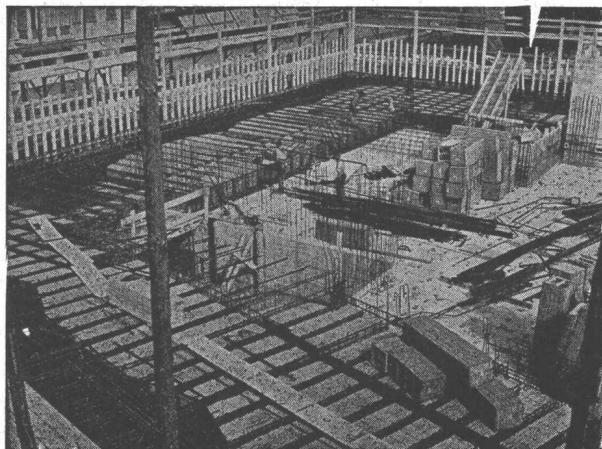
FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFESTE SÄULEN



Patent-Aufzugtreppe

Grösste Vorteile  
auf kleinstem Raum

**FELDMANN & CO. - HOLZBAU  
LYSS**      Telephon (032) 84 11 84      Kt. BERN



## ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

starke, befondichte Hohlkörper  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

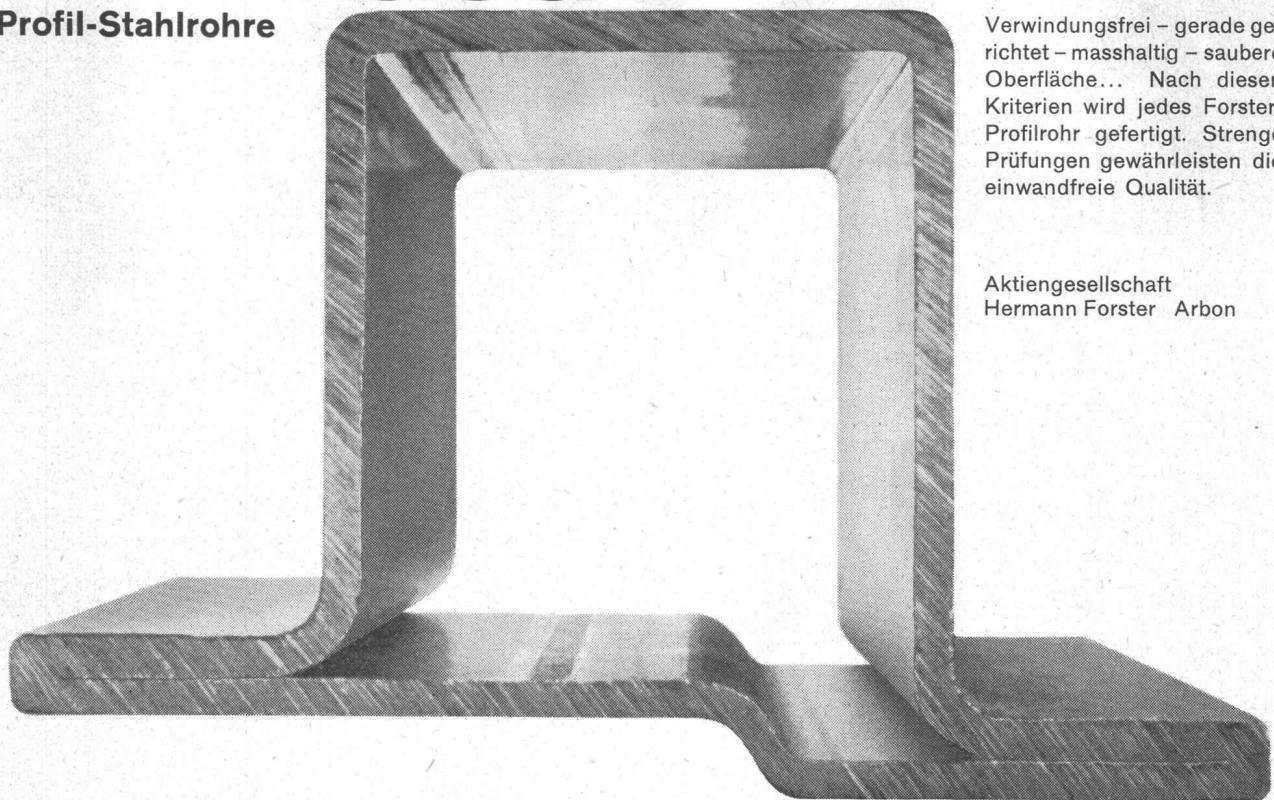
Vorteile: Freie Konstruktion  
Ueberbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/qm)  
Enflasung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offerthen und Muster zu Diensten

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Telephon (051) 28 43 63

**Profil-Stahlrohre**

**forster**



Verwindungsfrei – gerade gerichtet – masshaltig – saubere Oberfläche... Nach diesen Kriterien wird jedes Forster-Profilrohr gefertigt. Strenge Prüfungen gewährleisten die einwandfreie Qualität.

Aktiengesellschaft  
Hermann Forster Arbon



**kämpf schaltafeln**

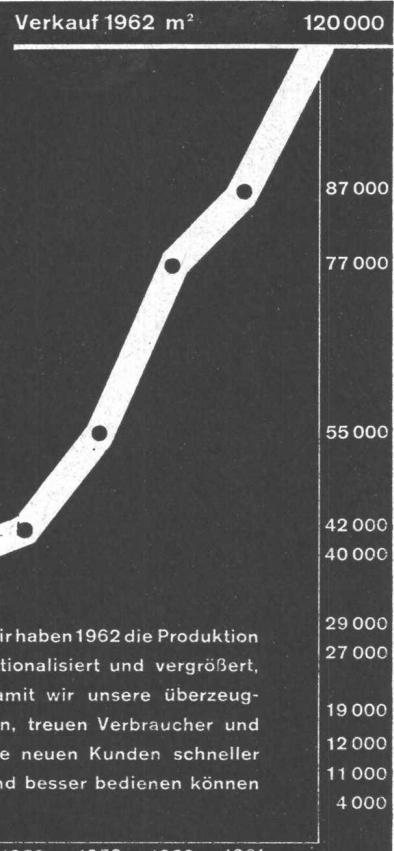
G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 3 4212

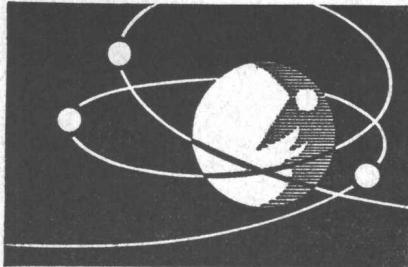
- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang {Oberflächen-Schutz}
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

**das beweist die Verbrauchskurve**

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm



Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können



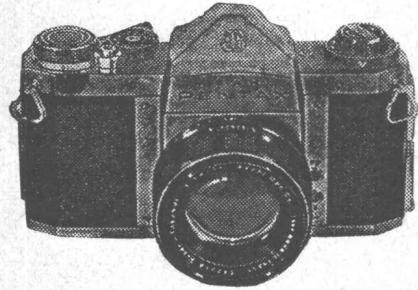
## DER MOND

kann mit Blende 8 und  $1/15$  s mit Film von 18 DIN aufgenommen werden und erscheint 9 mm gross im Sucher bei Verwendung eines 1000-mm-Objektivs, das neben weiteren 20 Objektiven und viel anderem Zubehör erhältlich ist für die allerneueste und meistverkaufte Spiegelreflexkamera.

### Asahi-Pentax SV f/1,8

Die einzige Spiegelreflexkamera mit Doppel-mikrospaltbildsucher und die erste mit automatisch zurückspringendem Spiegel. Klein, leicht und so elegant, verwendbar für Mikro-, Makro-, Repro- und Astrophotographie. Neu: Pentax-SPOT-Belichtungsmesser, Messwinkel  $3^\circ$ , genauste Belichtungsdaten, farbenkorrigiert, für kleinste bis grösste Distanzen.

In jedem guten Photogeschäft erhältlich.



Generalvertretung und Garantiedienst  
innerhalb 24 Stunden.

I. Weinberger, Zürich 42



*Verhütet Gasvergiftungen*

in Industrie und Gewerbe  
durch Anwendung  
zweckentsprechender

**GASSCHUTZGERÄTE**

**FEKA-WERK**

ZÜRICH Albisriederstr. 190 Tel. (051) 52 00 77

## Das spricht für Armierungsnetze



- Einfaches Verlegen mit ungelerten Arbeitskräften
- Grossflächige Netze einbaufertig
- Kürzere Bauermine
- Material- und Lohnersparnis
- Wirtschaftlich!

Beratung durch unser technisches Büro

Überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit

### PANTEX-STAHL AG, BÜRON

Tel. (045) 3 87 87



### VELUX

Kleinraumlüfter  
für Vorplätze, Garderoben, Aborte  
und gefangene Räume



**A. Kully AG**  
Glasdachwerke

**OLTEN**  
Tel. 062/5 39 01

BAG-Leuchten sind auserwogen in Form und Material und deshalb für das gepflegte Interieur ganz besonders geeignet.

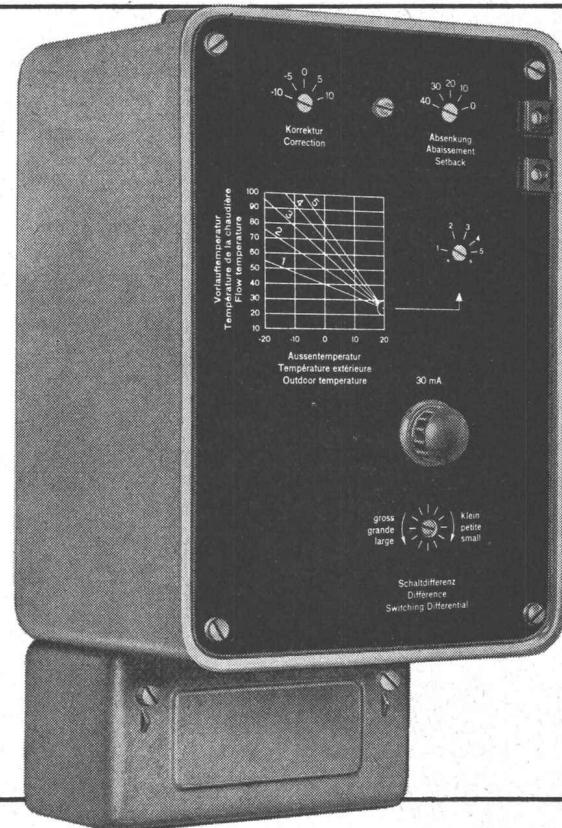


erhältlich  
in allen Fachgeschäften

**BAG TURG**

Ausstellungs- und  
Verkaufsäume  
Stampfenbachstr. 15, Zürich

# Equitherm Junior



I 115

Vereinfachte Ausführung  
des bekannten Heizungs-  
reglers «Equitherm»; vor  
allem für kleine und mittlere  
Anlagen.

Auch bei diesem Modell  
kann mit Hilfe des beliebten  
Equitherm-Diagramms  
die Anlage leicht dem ge-  
wünschten Heizplan ange-  
passt werden.

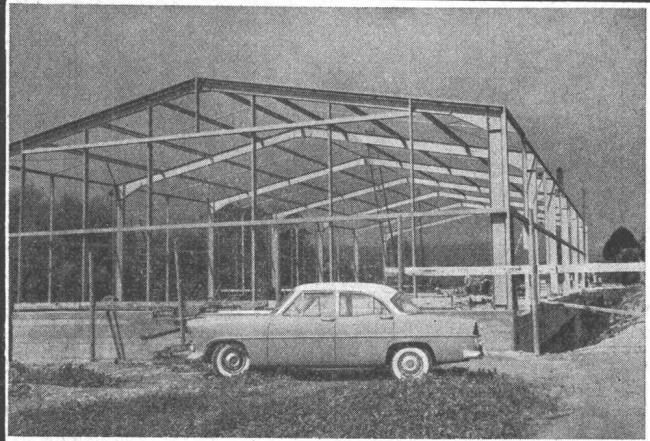
## Witterungs- abhängiger Heizungsregler mit Transistor- verstärker

### Typ ERT 0 1

Zweipunkt-Regler für  
Heizungsanlagen mit  
Ölfeuerungsautomat

### Typ ERT J 1

Zweilauf-Regler für  
Heizungsanlagen mit  
langsamlaufendem Ventil  
(Laufzeit mindestens 8 Min.)



Stahlhochbau	Behälter	Schlosserei
Brückenbau	Silos	Metallbau
Ingenieurbureau		

**PREISWERK & ESSER**

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

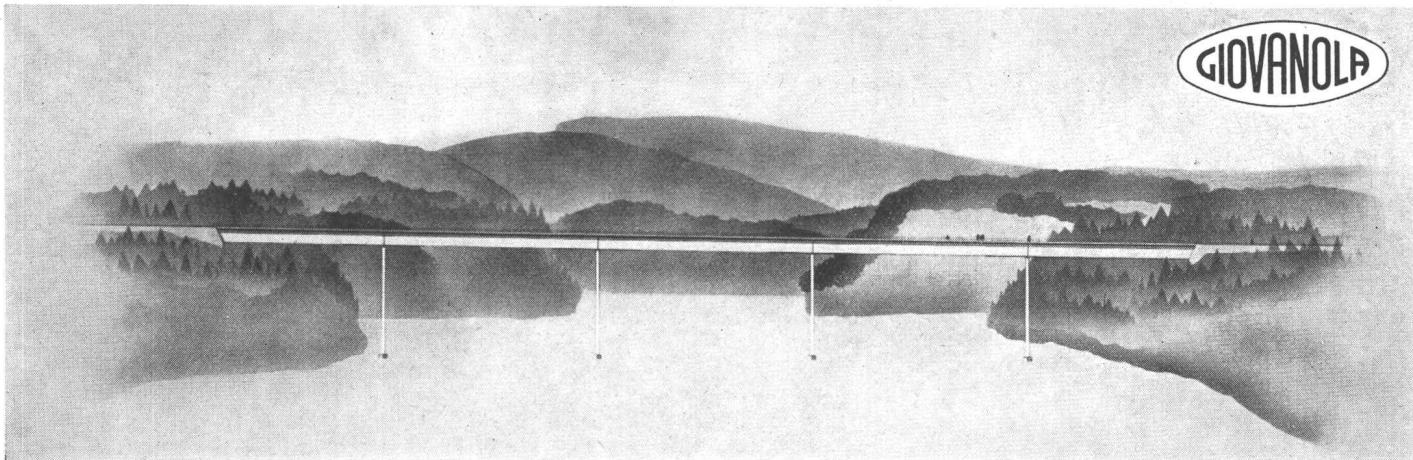
**SAUTER**

**Fr. Sauter AG, Basel 16**  
Fabrik elektrischer Apparate  
Tel. 061 / 32 44 55 Telex 62260

### Technische Büros:

Zürich	Tel. 051 / 24 16 98
Bern	Tel. 031 / 3 31 55
St. Gallen	Tel. 071 / 22 74 94
Genf	Tel. 022 / 24 42 48
Lausanne	Tel. 021 / 24 30 33
Lugano	Tel. 091 / 3 47 87

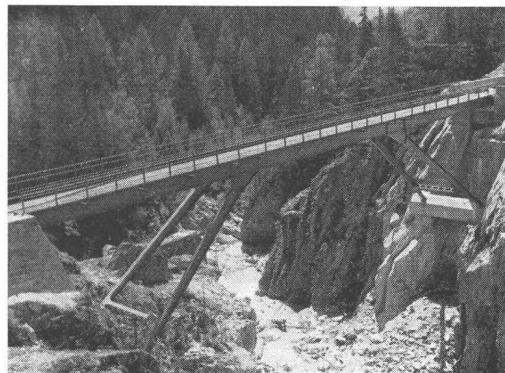
GIOVANOLA



## PONTS-ROUTES MÉTALLIQUES

- Montage sans échafaudage
- Economie de main d'œuvre
- Gain appréciable de temps

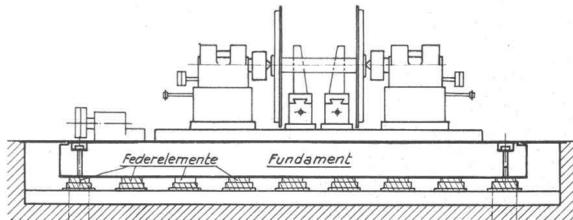
Pont-route de Gebidem →



## GIOVANOLA FRÈRES S.A., MONTHEY

### Wir isolieren

Ihre Präzisionsmaschinen  
gegen störende Einflüsse von Erschütterungen



Ihre Hämmer und Pressen  
zum Schutze der Maschinen, der betriebseigenen  
Bauten und der Umgebung

Gegen Hammerschläge passiv-entstörte Präzisionsdrehbank

Verlangen Sie kostenfreie Beratung oder den neuen,  
technisch interessanten und illustrierten Katalog durch

VAPOR AG ZÜRICH 2

C.-F.-Meyer-Strasse 14

Telephon (051) 25 41 10

# MAXILON

## MÖBELSTOFFE

SEIT ÜBER 10 JAHREN BEWÄHRT

in Hotels, Restaurants, Tea  
Rooms, Sälen, Bureaux,  
Sitzungszimmern, Spitäler,  
Amtshäusern, Verkaufs-  
räumen, Wohnungen  
im In- und im Ausland

dank ihrer überragenden Qualität, ihrer Gediegenheit,  
ihrer Echtheit und ihrer unbeschränkten Farbaus-  
wahl.

Alleinersteller:

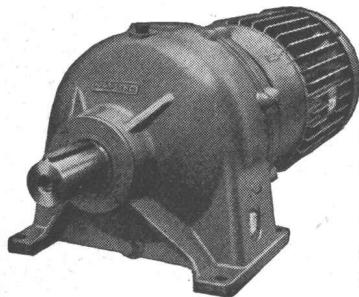
# SIGG AG ZÜRICH

Susenbergstr. 182, Postfach Zürich 44, Tel. 051 281977

# KISSLING

## Motorgetriebe

weit über  
die Schweiz hinaus  
bekannt



**Wir lösen jedes  
Getriebeproblem**

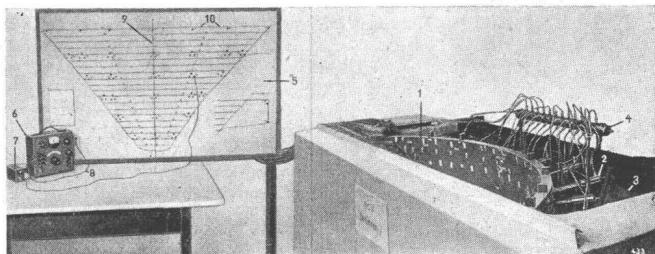
Unsere Getriebe sind:

- formschön
  - niedrig im Preis
  - rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab  
Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik  
Zürich-Seebach**  
Telefon 051/466400

**Wir liefern für  
Modellversuchs-Messanlagen  
in Ingenieurbüros**



**Dehnungsmesstreifen  
ohne Querempfindlichkeit**

**Präzisions-Dehnungsmessbrücken**

**Klebemittel für alle Modellbaustoffe  
und sonstiges Zubehör**



**Physik-Instrumente  
Huggenberger**

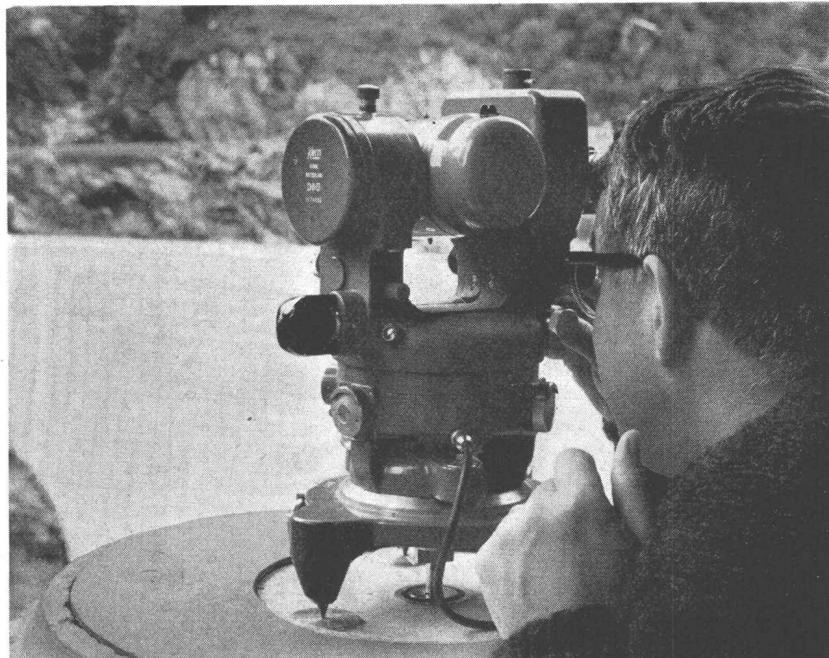
ZÜRICH 10/49 Ackersteinstrasse 119

We fabricieren Dehnungsmesstreifen und dazugehörige  
Messgeräte seit 15 Jahren

## Kern-Präzisions- Meßausrüstungen

Kern Aarau liefert vollständige Meßausrüstungen zur Absteckung, Kontrolle und Überwachung von Bauwerken jeder Art. Besonders bei Deformationsmessungen an Staumauern und -dämmen von Wasserkraftanlagen spielen die zuverlässigen und präzisen Kern-Instrumente eine immer wichtigere Rolle. Aber auch viele Meßprobleme in der Industrie lassen sich vorteilhaft mit Kern-Präzisions-Meßausrüstungen lösen.

Eine reichhaltige, illustrierte Broschüre über die verschiedenen Meßmethoden und die dafür geeigneten Kern-Ausrüstungen stellen wir Interessenten gerne zu.



Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre (Präzisions-Meßausrüstungen)

Name \_\_\_\_\_ Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Bitte Coupon ausschneiden und an Kern & Co. AG Aarau senden



**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment**

**INDUSTRIE - ABTEILUNG :**

- 201 **3 dipl. Maschinentechniker** mit Praxis, einer für Fabrikationsabteilung, einer für Planungsabteilung der Fabrikationsanlagen und einer in Entwicklungsbereich. Fabrik für Halbfabrikate im Kanton Aargau.
- 203 **Ingenieur** mit 10 bis 12 Jahren Fabrikationspraxis in der Metallverarbeitung, erfolgreicher Verkäufer, für technische Beratung über Anwendung der Werkzeuge. Sprachen: deutsch, französisch und englisch in Wort und Schrift. Fabrikvertreter im Anstellungsverhältnis.
- 105 **Techniker** evtl. qualifizierter **Laborant** mit Praxis in der industriellen Elektronik für Wartung elektronischer Mess- und Regelanlagen. Sitz der Gesellschaft in der Innerschweiz.
- 141 **Laborant** oder **Laborantin**, analytischer oder biologischer Richtung, mit Praxis, für Entwicklungslaboratorium Lebensmittelindustrie, Kanton Zürich.
- 153 **Meteorologe** evtl. **Physiker** mit abgeschlossenen Hochschulstudien und Praxis, sowie geeignet für Unterrichtserteilung in Wetterkunde an Eingeborene in Ruanda-Urundi. Sprachen: französisch evtl. englisch. Anstellungsdauer mindestens 1 Jahr. Hilfsorganisation für Entwicklungsländer in Afrika.
- 171 **Ingénieur-mécanicien ou technicien**, ayant quelques années d'expérience comme chef du bureau technique construction de machines, établissement des projets d'usines (grosse et moyenne mécanique). Voyages à l'étranger pour mise en route d'usines. Connaissance français, allemand et anglais désirée. Situation indépendante avec grandes responsabilités. Bureau d'ingénieur à Lausanne.
- 173 Jeune ingénieur EPF ou EPUL pour développement installation

et rationalisation, coordination et surveillance dans les sociétés affiliées en Suisse et à l'étranger, comme adjoint de l'ingénieur en chef. Services techniques société domaine alimentation Suisse romande.

**B A U - A B T E I L U N G :**

- 378 **Eisenbetontechniker** mit Praxis, selbständiger. Ing.-Büro Zürich.
- 380 **Dipl. Bauingenieur** und **dipl. Tiefbautechniker** mit Praxis, wenn möglich in Abwassertechnik oder städt. Tiefbau, für Projektierung und Bauleitung grosser Kanäle sowie Abwasserreinigungs-Anlagen. Beamung bei Eignung, Kantonales Bauamt der Nordwestschweiz. Offerten bis 30. Sept. 1963.
- 382 **Dipl. Tiefbautechniker** mit Praxis, für selbständige Projektierung und Bauleitung von Strassen und Wasserversorgungen. Evtl. gelernter Tiefbauzeichner zur Einarbeitung in die gesagten Gebiete. Sozialversicherung. Ing.-Büro rechtes Zürichseeufer.
- 384 **Hochbautechniker** oder -zeichner mit Praxis, selbständig, bei Eignung auch Bauleitung. Ferner: junger dipl. Architekt, möglichst ETH. Planung grösserer Fabrikanlage. Arch.-Büro in Basel.
- 386 Jeune **technicien-architecte ou dessinateur**, ayant une certaine pratique, pour importantes constructions. Bureau d'architecture. Genève.
- 388 **Technicien-architecte et dessinateur et surveillant de chantier**, qualifiés pour vastes programmes à l'étude ou en exécution (ensemble résidentiel de mille logements, églises, écoles, station de sports d'hiver, grands hôtels). Genève.
- 390 **Hochbauzeichner** mit Praxis, zuverlässig für Büro. Arch.-Büro in Bezirkshauptort, Nähe Zürich.
- 392 **Hochbautechniker** oder -zeichner mit 2-3 Jahren Praxis für den Gebäudeunterhalt sowie die Projektierung, Planbearbeitung, Bauleitung, etc. von Um- und Neubauten. Etwas Französisch. Baubüro Getränkefabrik Westschweiz.
- 234 **Hochbautechniker** oder -zeichner mit Praxis. Architekturbüro in Winterthur.

# Rocbeton Rohre

AG HUNZIKER + CIE

sofort lieferbar

Selbständiger, initiativer

## Bauzeichner - Bautechniker evtl. Architekt

auf kleines im Aufbau begriffenes Architekturbüro, mit interessanten Bauaufgaben, als Stütze des Chefs gesucht. Platz Zürich. Fünftagewoche.

Offerten unter Chiffre ZR 1591 an Mosse-Annonsen, Zürich 23.

Ausländer, seit mehreren Jahren in der Schweiz, mit Praxis in der

## Wegtrassierung

sucht freie Mitarbeit mit Ing.- oder Vermessungsbüro in folgenden Gebieten: Generelle Wegprojektierung, selbständige Projektierung von einfacheren Weganlagen (Güter-, Wald-, Alpenstrassen), vorbereitende Arbeiten bei grösseren Strassenprojekten, Tachymetrie. Evtl. auch Vermessung oder Planzeichnung. Spricht deutsch, französisch.

Offerten sind erbeten unter Chiffre ZJ 8156 an Mosse-Annonsen, Zürich 23.

Jeune

## dessinateur en bâtiments

ayant de l'initiative, cherche emploi dans bureau d'architecture en Suisse romande ou en France, en vue de se perfectionner dans la langue française.

Entrée en fonction d'après entente.

Offres sous chiffre J 54774 Q à Publicitas SA, Bâle.

Bauunternehmung der Innerschweiz sucht

## Bauingenieur oder Techniker

als Kalkulator für Hoch- und Tiefbau-Offerten aller Art. In Frage kommt nur absolut selbständiger Mann mit Baustellenpraxis und Erfahrung im Kalkulieren von Offerten, Schweizerbürger, Alter ca. 40 Jahre. Der Eintritt kann sofort oder nach Vereinbarung erfolgen. Hohes Salär mit Personalversicherung. Bei Eignung Dauerstelle. Wohnmöglichkeit in Neubau vorhanden.

Handgeschriebene Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit erbeten unter Chiffre ZJ 7889 an Mosse-Annonsen, Zürich 23.

# Rocbeton Rohre

armierte 2-Meter-Rohre  
hergestellt im bewährten  
Walzverfahren  
mit Spitz- oder Glocken-  
muffe  $\phi$  60, 70, 80 cm

Modernes, leistungsfähiges Spannbetonwerk mit einer Belegschaft von ca. 80 Arbeitern sucht für die Steuerung und Ueberwachung der Gesamtproduktion (Schalungsbau, Armierungen und Betonierarbeiten) von Stahl- und Spannbeton-elementen

## Betriebsleiter

Aufgabenkreis: Gesamtorganisation und -kontrolle aller Abteilungen, Materialdisposition, Terminüberwachung, Qualitätskontrolle, Zeitstudien.

Für diesen Posten stellen wir uns einen versierten Bautechniker/Bauführer vor, welcher über eine grosse praktische Erfahrung in der Betonvorfabrication oder wenigstens im Beton- und Schalungsbau verfügt.

Wir sind bereit, die Stelle entsprechend zu salarieren und bieten neuzeitliche Arbeitsbedingungen.

Anmeldungen sind erbeten unter Chiffre ZG 8120 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Bedeutendes Patentanwaltbureau in Zürich sucht

## Patent-Ingenieur

Praxis auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes, perfekte Kenntnisse der deutschen, französischen und englischen Sprache sind erforderlich.

Geboten wird interessante, selbständige und gut bezahlte Dauerstellung.

Pensionsstiftung — englische Arbeitszeit und 5-Tage-Woche.

Offerten mit curriculum vitae und Angabe der Saläransprüche sind zu richten an

E. Blum & Co., Bahnhofstrasse 31, Zürich 1.

Gesucht wird

## Eisenbetontechniker

und

## Eisenbetonzeichner

für das Hauptgeschäft Zürich und Filialen Locarno und Basel.

Wir bieten eine gutbezahlte Dauerstelle, mit Pensionskasse und 5-Tage-Woche.

Offerten sind zu richten an GUZZI AG., Ottikerstrasse 40, Zürich 6.

Ingenieur-Büro im Kanton Bern sucht

## dipl. Bauingenieur

deutsch und französisch sprechend, für Tief- und Stahlbeton-Bau.

Bei Konvenienz Eintritt als Teilhaber nach 5 Jahren.  
Offerten unter Chiffre N 24317 U an Publicitas Biel.

interessante stellen für:

## architekten bautechniker bauzeichner

wir bieten:

- vielseitige tätigkeit
- gut bezahlte dauerstelle
- angenehmes arbeitsklima
- 5-tage-woche

### theo hotz

architekt  
büro: rigistrasse 6  
zürich 6  
telefon 28 13 13

### max p. kollrunner

architekt bsa sia  
büro: friedrichstrasse 9  
zürich 11/51  
telefon 41 22 20



Wirtschaftlicher  
armieren  
mit fi-Rista  
Elementen  
armieren

Drahtwerke Fischer & Co.  
Reinach AG Tel. (064) 61555

### Gummi-Sprengschutz-Abdeckmatten

liefert zu äusserst günstigem Preise (alte Lastwagenreifen 10.00 × 20 werden in Zahlung genommen).  
**PNEU-NICK, Büron LU, Tel. 045/3 81 89.**

### St. Margrether-Sandstein



Jegliche Steinhauer-Arbeiten  
Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.  
Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreter-  
besuch.  
STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT  
E. Gautschi AG, St. Margrethen, T. 7 41 31/32

**Sie fahren gut mit Clichés von**

Anderson Weidmann Tel. 42 0817  
Traugottstr. 6 Zürich

### Einwohnergemeinde Zuchwil

#### Stellenausschreibung

Wir suchen auf unsere Bauverwaltung zum baldigen Eintritt für 2 bis 3 Jahre einen

### Bautechniker evtl. qualifizierten Bauzeichner

mit Sinn für Planungsaufgaben.

Arbeitsgebiet: Mitarbeit bei der Orts- und Quartierplanung

Geboten wird: Selbständiges Arbeiten in Zusammenarbeit mit Planungsteam; 5-Tage-Woche; guter Lohn. Arbeitsbeginn nach Vereinbarung.

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugnisabschriften, Kündigungstermin und Gehaltsansprüchen bis zum **20. September 1963** einzureichen an das Ammannamt der Einwohnergemeinde Zuchwil.

Zuchwil, den 14. August 1963

Der Gemeinderat

Grosses alteingesessenes Unternehmen der Baustoffbranche im Kanton Bern sucht

### Bauingenieur od. Bautechniker

für die selbständige Leitung (Produktionsplanung und Ueberwachung sowie Bauplatzberatung) der Abteilung für vorfabrizierte Decken und Träger sowie

### Bauzeichner

für die Offertenbearbeitung.

Neben zeitgemässen Anstellungsbedingungen kann u. a. eine günstige Wohnung geboten werden.

Offerten sind erbitten unter Chiffre IH 24219 U an Publicitas AG., Biel.

Gesucht in grosses Ingenieurbureau

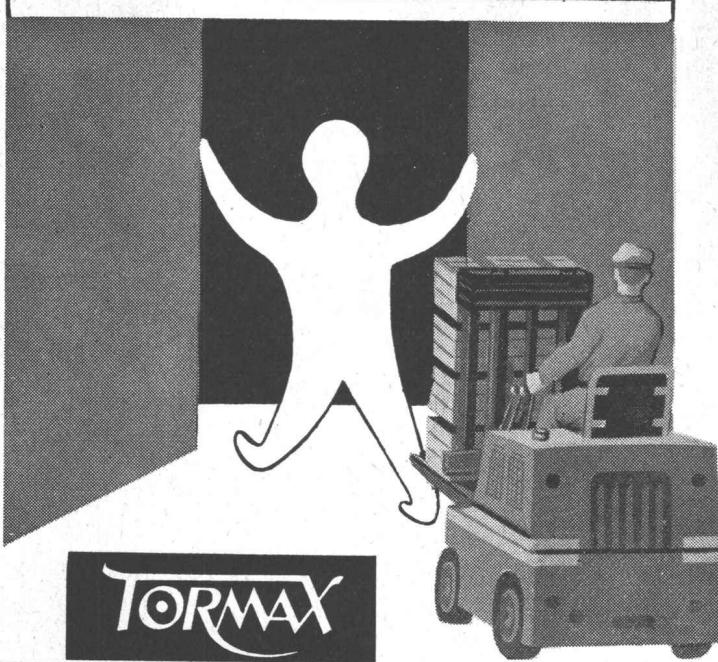
### dipl. Bauingenieur

als Stütze des Bürochefs.

Geboten wird: Selbständige Bearbeitung grösserer Hochbauten. Gutbezahlte Dauerstelle, mit Pensionskasse und 5-Tage-Woche.

Verlangt wird: Einige Jahre Erfahrung, absolute Selbständigkeit, Fähigkeit in Verhandlung mit Bauherrschaft und Behörden.

Offerten sind zu richten an GUZZI AG., Ottikerstrasse 40, Zürich 6.



**TORMAX**

## öffnet alle Türen für Sie!

Mehrere tausend TORMAX-Türantriebe wurden schon im In- und Ausland zur Zufriedenheit unserer Kunden installiert.

4 verschiedene Modelle, elektro-hydraulisch arbeitend (kein Kompressor erforderlich), ermöglichen auch bei räumlich ungünstigen Verhältnissen einfachste Montage.

Steuerung nach Wunsch durch Kontakt-Teppiche, Photozellen, Türklinken, Druckknöpfe usw.



## EIDG. TECHN. HOCHSCHULE

An der Abteilung für Bauingenieurwesen ist baldmöglichst eine

### Assistenzprofessur für Hydraulik, Wasserbau und Grundbau

zu besetzen, zur Uebernahme des Unterrichtes in Hydraulik sowie zur Mitarbeit beim Ordinariat (Betreuung von Uebungen, Prüfungsabnahme etc.).

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbungen, unter Beilage eines Lebenslaufes mit Foto und allfälligen Publikationen, bis zum 30. September 1963 dem Präsidenten des Schweiz. Schulrates, Eidg. Technische Hochschule, Zürich 6, einzureichen, der auch weitere Auskünfte erteilt.

### Architekt sucht Heimarbeit

spez. Vorausmasse und Werkpläne, viele Jahre Praxis.  
Offerten unter Chiffre ZC 1555 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Gesucht

### Architekt

für die Bearbeitung von Projekten und Wettbewerben.  
Anfragen unter Chiffre ZN 1563 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

## Durch Inserate zum Erfolg

### Gemeinde Meilen

Auf dem Bau- und Vermessungsamt ist auf das Frühjahr 1964 eine

### Lehrstelle als Vermessungszeichner

zu besetzen. Handschriftliche Bewerbungen sind unter Beilage von Schulzeugnissen, technischen Zeichnungen und Aufsatzheften bis 30. September 1963 an das Bau- und Vermessungsamt Meilen zu richten.

Meilen, 27. August 1963  
Der Gemeinderat

Gesucht

### Hochbautechniker

als Bureauchef in mittelgrosses Architekturbureau. Dauerstelle, überdurchschnittliche Bezahlung, Personalfürsorge, 5-Tage-Woche, Geschäftswagen zur Verfügung.

Interessenten möchten sich melden unter Chiffre ZA 8174 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

### ISOLIERGLAS

liefert vorteilhaft.

Emil Liechti, Lützelflüh BE  
Telefon (034) 3 50 75



# Bautenschutz

## Grundwasser- u. Flachdachisolierungen, Abdichtungen

Frank Isolierungen AG

Sihlfeldstrasse 89, Zürich 4, Tel. (051) 25 67 92/93

### Gemeinde Arosa

#### Stellenausschreibung

Wir suchen für das Gemeindeparkamt jüngeren, zuverlässigen

### dipl. Hochbau- oder Tiefbautechniker

zur Erledigung der vielseitigen Arbeiten in Büro und Feld. Eintritt möglichst bald. Teilweise Fünftagewoche.

Besoldung im Rahmen der Gehaltsordnung der Gemeinde, Familien- und Kinderzulagen. Der Eintritt in die Pensionskasse ist obligatorisch.

Bewerbungen mit Gehaltsanspruch, Lebenslauf, Foto, Handschriftprobe, Angabe der bisherigen Tätigkeit mit Zeugnisabschriften sind bis zum 30. September 1963 zu richten an die Gemeindeverwaltung Arosa

### DETAILED FIVE YEAR ECONOMIC PLAN CONTRACT No. 5/3/19

The Ministry of Industry, D.G. of Industrial Design and Construction, Republic of Iraq, invites tenders from qualified firms for the supply and delivery of equipment for Supervision and Control; Telecommunication together with the complete erection at DAURA POWER STATION.

Tender documents may be inspected and are sold from August 19th, 1963, till September 30 th, 1963, at the Consulate of the Republic of Iraq, 72, rue de Lausanne, Geneve, at the price of Sfr. 455.—.

Further details may be obtained by application to the abovementioned office.

### Junger dipl. Bauingenieur ETH

mit 1 Jahr Praxis in Wasserbau und Eisenbeton, sucht neuen, interessanten Wirkungskreis; Eisenbeton bevorzugt. Kreis: Sargans — Chur. Offeraten unter Chiffre ZP 8203 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Zu verkaufen aus Gegengeschäft

### Diesel-Notstrom-Gruppe

380/220 Volt, Dauerleistung 10 kVA

Fabrikneu! 1-Zylinder-Oberhängsli-Dieselmotor Type N 11, Leistung: 14 PS bei 1500 UpM, auf selbsttragendem Rahmen mit AVK-Drehstrom-Generator zusammengebaut.

Es handelt sich um eine Notstromgruppe, ausgerüstet mit vollständigem Zubehör wie elektr. Anlasser, Brennstoftank mit Abstellvorrichtung, Kaskadenkühltank, Vibrationsdämpfer und doppelt elastischer Auspuffleitung, inkl. komplettem elektr. Schaltschrank mit allen Kontrollinstrumenten, Sicherungen, Umschaltern, Warn-Alarmeinrichtung usw. Fixfertig verkabelt zum Einbau. Barpreis Fr. 10 250—.

Weitere Auskünfte durch Rama GmbH, Zürich 39, Telefon 27 97 44

SCHWEIZERISCHE  
UNFALLVERSICHERUNGSASTALT

### Öffentlicher Wettbewerb

zur Gewinnung von Entwürfen für ein neues Verwaltungsgebäude auf der Fluhmatt in Luzern.

Der Einlieferungstermin für die Entwürfe (1. Stufe) wird bis 30. November 1963 erstreckt.

Unser leistungsfähiges Architekturbüro sucht per sofort oder später

### Bauzeichner/Bauzeichnerin

Einsatzfreudiger Person bieten wir eine vielseitige und interessante Stelle in unserem flotten Arbeitsteam. 5-Tage-Woche. Möbliertes Zimmer mit Anteil an Wohnung im Stadtzentrum wird auf Wunsch zur Verfügung gestellt.

Bitte melden Sie sich zu einer Besprechung  
Quiba AG, Zürich 3/45, Manessestrasse 92, Tel. 33 35 53

# SCHALUNGSTRÄGER

## ACROW



Narrensichere,  
einfache  
Handhabung!

Construvit S.A. Lyss ☎ 032 84 24 05-07

Ingenieurbüro in Vorort von Basel sucht per sofort oder nach Vereinbarung jüngeren

### Eisenbetonzeichner

für interessante öffentliche und private Bauten. Gutes Salär, 5-Tage-Woche.

Offerten unter Chiffre 2259 A an Orell Füssli-Annoncen AG, Basel 1.

Gesucht wird für gut eingeführtes Ingenieurbüro mit vielseitigem interessantem Tätigkeitsgebiet, Platz Bern,

### Bauingenieur als Teilhaber

Neben Erfahrung im Eisenbeton ist etwas Praxis im Stahlbau erwünscht. Beruflich gut ausgewiesene Interessenten, etwa 35- bis 45jährig, die auch über die notwendigen charakterlichen Eigenschaften verfügen, werden gebeten, ihre Bewerbungen an den Beauftragten R. Guyer, dipl. Ing. ETH SIA, Gladbachstr. 47, Zürich 7/44, zu senden.

### Einwohnergemeinde Interlaken

Für die auf dem Bauinspektorat unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Grossen Gemeinderat neu zu schaffende Stelle suchen wir einen qualifizierten

### Bauzeichner

Gewünscht wird umfassende Praxis im Hoch- und Tiefbau, tatkräftiger Einsatz und absolute Zuverlässigkeit.

Geboten wird Gehalt gemäss Dienst- und Besoldungsordnung, Pensionskasse, alternierende Fünftageweche.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an das

Bauinspektorat Interlaken, Höheweg 10.

2 jüngere

### selbständige Architekten

übernehmen folgende Arbeiten: Techn. Zeichnungsarbeiten, Ausarbeiten von Projekten, Mass-Skizzen etc.

Referenzen: Entwurf eines Hochhauses, welches gebaut wurde. 2. Preisgewinn in einem Wettbewerb. Mitglied der GdB.

Sorgfältige und prompte Ausführung der Aufträge wird zugesichert.

Anfragen erbeten unter Chiffre ZA 8216, an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Kleineres

### Architekturbüro,

welches seinen Auftragsbestand erhöhen möchte, und über zuverlässige Arbeitskräfte verfügt, übernimmt weitere Aufträge für Projekte von Mehrfamilienhäusern und für Projekte von Einfamilienhäusern, gute Referenzen. Spez. Eingehen auf besondere Wünsche.

Interessenten möchten sich melden unter Chiffre ZB 8216 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

### Dipl. Bau-Ing. ETH

Oberingenieur

reiferen Alters, mit langjähriger Praxis im Kraftwerkbau, Projektierung und Bauleitung in ungekündigter Stellung, sucht sich aus persönlichen Gründen zu verändern.

Offerten unter Chiffre ZK 8226 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Wir suchen in unser Büro einen

## dipl. Tiefbautechniker

für selbständige Projektierung und Bauleitung von Strassen, Kanalisationen, Wasserversorgungen, inkl. damit zusammenhängende Bauten sowie evtl.

## Tiefbauzeichner

der das Abendtechnikum besucht und sich in obige Arbeiten einarbeiten möchte.

### Wir bieten:

Sehr gutes Arbeitsklima, zeitgemäss Salarierung, moderne Pensionsversicherung (individuelle Anpassungsmöglichkeit), 45-Stunden-5-Tage-Woche und überdurchschnittliche Ferien.

Initiativen Bewerber wird Gelegenheit geboten, Kurse zur Weiterbildung zu besuchen.

Ingenieurbüro SIA, G. Zürrer, Männedorf, Bahnhofstrasse 6, Telefon (051) 74 04 62

## Stellenausschreibung

### Strassen- und Baudepartement des Kantons Thurgau

Das Wasserwirtschaftsamt des Kantons Thurgau sucht für die Abteilung Wasserbau einen

## Tiefbautechniker

eventuell Tiefbauzeichner

für Aufnahmen, Projekt und Bauleitung von Gewässerkorrektionen.

Geboten wird: Selbständige, interessante Tätigkeit in gutem Arbeitsklima, 5-Tage-Woche, Pensionskasse, Besoldung im Rahmen der kantonalen Besoldungsverordnung.

Interessenten richten ihr Angebot unter Beilage der üblichen Unterlagen bis 30. September 1963 an das Strassen- und Baudepartement des Kantons Thurgau, Frauenfeld. Nähere Auskunft erteilt das kant. Wasserwirtschaftsamt, Tel. 054 / 7 31 56.

Ingenieurbüro in Zürich sucht:

## 1 dipl. Bauingenieur ETH, EPL

mit Erfahrung in Eisen- und Vorspannbeton,

## 1 dipl. Bauingenieur ETH, EPL

mit Erfahrung (Unternehmerpraxis) im Stahlbau für grössere Bauvorhaben im Industrie- und Brückenbau in der Schweiz und im Ausland.

### Wir verlangen:

Selbständigkeit und Zuverlässigkeit in der speditiven Erstellung von einwandfreien statischen Berechnungen,

Fähigkeit, einen Mitarbeiterstab zu führen und die Planbearbeitung zu organisieren und zu überwachen,

bedingungslose Einhaltung aller Termine,

Fähigkeit, Verhandlungen und Korrespondenzen mit Behörden, Bauherren und Architekten in Deutsch, Französisch und Englisch selbständig abzuwickeln.

Auslandspraxis erwünscht, aber nicht Bedingung, dazu natürlich eingehende Kenntnisse in der verlangten Fachrichtung.

### Wir bieten:

Sollten Sie über die oben angegebenen Eigenschaften verfügen, so erhalten Sie bei uns eine überdurchschnittlich honorierte Vertrauensstellung mit grosszügiger Regelung von Salär, Ferien, Spesen, Sozialleistungen usw., dazu die Möglichkeit, Aufträge in Europa und Uebersee weitestgehend selbständig abzuwickeln.

Eine spätere Beteiligung an unserem Büro ist erwünscht.

Nur qualifizierte Bewerber richten ihre ausführlichen Offerten an:

Ingenieurbüro Stüssi AG., Zürich 7/32,  
Hegibachstr. 2, Telefon 47 86 86



**proceq**  
Proceq SA Postfach Zürich 34 051-32 60 00

### **BSM-Betonspritz-Maschinen**

garantieren störungsfreien Betrieb durch gleichmässigen Materialfluss, leichte Bedienung und einfache Wartung. Korngrösse von 12 bis 40.

### **BSM-Betonpumpen PUMPKRET & PNEUKRET**

zur Förderung von dickbreigem, plastischem Beton bis zu 300 m Entfernung oder 50 m Höhe. Korngrösse bis 70.

**proceq**

Zielbewusster und energetischer

### **Bauführer**

findet bei uns eine sehr gut bezahlte Dauerstelle mit tüchtigen Mitarbeitern. Wir erwarten Sie gerne zu einer Besprechung.

**quiba**

Quiba AG, Manessestrasse 92, Zürich 3/45

### **Gesucht Bauzeichner Bautechniker**

Per sofort oder nach Uebereinkunft. Wir bieten 5-Tage-Woche, gutes Salär, angenehmes Arbeitsklima.

Offerten sind zu richten an:  
**Müller + Christen + Staub**  
Architekten

**Baar ZG**  
Tel. 042 / 4 04 21

### **2 dipl. Architekten**

suchen als Team für Entwurf und Bauleitung neuen Wirkungskreis auf dem Platz Zürich. Evtl. als freie Mitarbeiter.  
Offerten unter Chiffre ZT 1610 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

**EWZ**

Wir suchen je einen jüngeren

### **Bautechniker/Tiefbautechniker**

als Stellvertreter des Chefs unseres Baubüros für Kabelleitungen.

### **Elektrotechniker**

für Projektierung, Bau und Betrieb von Halbleitergleichrichter- und Gleichstromschaltanlagen für Bahnbetrieb.

### **Elektrotechniker**

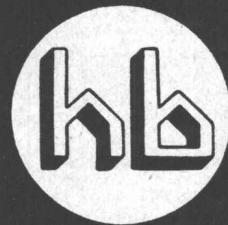
für den Bau und Betrieb von Transformatoren- und Schaltstationen sowie Kabel- und Freileitungen.

Wir wünschen: Diplom eines schweizerischen Technikums, praktische Tätigkeit auf Büro und Bauplatz, Eignung für den Verkehr mit Behörden und Privaten.

Wir bieten: Interessantes Arbeitsgebiet, neuzeitliche Anstellungsbedingungen, Pensionsversicherung, angenehmes Arbeitsklima. Jeder zweite Samstag frei.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach Zürich 23



**WALTER J. HELLER AG.**  
**BAUUNTERNEHMUNG**  
**SION            BERN            ILANZ**



Geheizt wird mit

OERTLI

Oelbrenner

Wir übernehmen für Sie die

## Bauführung

Leistungen: Kostenvoranschlag  
Ausschreibung  
Ausführungspläne  
Rechnungswesen  
Oertliche Bauführung

Baubüro Nikolaus Graf  
St. Gallen, Tigerbergstrasse 2  
Telephon (071) 22 89 77

Auf Frühling 1964 wird von Sekundarschüler

## Bauzeichner-Lehrstelle

gesucht (Hochbau).

Burgdorf, Bern oder Umgebung.  
Offerten an Frau Widmer, Damensalon,  
Hindelbank  
Telefon (034) 3 83 10

In unserem Team wird ein Platz frei für:

## dipl. Architekt dipl. Bautechniker Bauzeichner

Verlangt wird: Selbständigkeit von A bis Z, Kameradschaft.

Geboten wird: Sehr guter Lohn, idealer Arbeitsplatz, freie Arbeitszeit, Büro ab 1. 12. 1963 Nähe von Baden AG, Mitarbeit an Schulbauten, Einkaufszentrum, Atrium- und Terrassensiedlungen, Fabrik- und Wohnbauten.

Anfrage unter Chiffre ZV 7792 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

## Elektrizitätswerk Basel

Für unsere Abteilung Hoch- und Tiefbau suchen wir einen

## Tiefbauzeichner

Die vorgesehene Tätigkeit umfasst zeichnerische und konstruktive Arbeiten sowie Kostenvoranschläge, Bauführungen und Abrechnungen.

Pensionsversicherung, 5-Tage-Woche.

Bewerber wollen ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen richten an das

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach Basel 8

2 Trax zu verkaufen

**Carter Pillar**  
**Allis-Challmers**

1600, Fr. 4000.—

1900, Fr. 10 000.—

in gutem Zustand.

Auskunft durch P. Hässler, Zollikerberg, Tel. (051) 63 61 88 oder 63 67 15.

## Stellenausschreibung

Infolge Rücktritt des bisherigen Inhabers schreibt hiermit die Baudirektion des Kantons Bern, vertreten durch den Oberingenieur des III. Kreises in Biel, die Stelle eines

## Tiefbauzeichners

aus.

**Anforderungen:** Abgeschlossene Lehre als Tiefbauzeichner. Selbständiges und speditives Arbeiten.

**Besoldung:** Nach Kant. Besoldungsgesetz, je nach Vorbildung und bisheriger Berufstätigkeit, zwischen Fr. 10 539.— und Fr. 16 284.— inkl. Teuerungszulage, zuzügl. Orts-, Familien- und Kinderzulagen.

**Diensteintritt:** Nach Vereinbarung.

Wir sichern angenehmes Arbeitsklima zu. Jeden zweiten Samstag frei.

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Fotos sind bis 20. September 1963 dem Oberingenieur des III. Kreises, Seestadt 56, Biel, einzureichen.

Persönliche Vorstellung nur auf Verlangen.

Der Oberingenieur des III. Kreises  
i. V. Der Adjunkt: R. Küffer

Biel, 23. August 1963

## Bernische Kraftwerke AG

Wir suchen

## dipl. Bauingenieur

für die Bearbeitung verschiedener Probleme auf dem Gebiete des allgemeinen Hoch- und Tiefbaues.

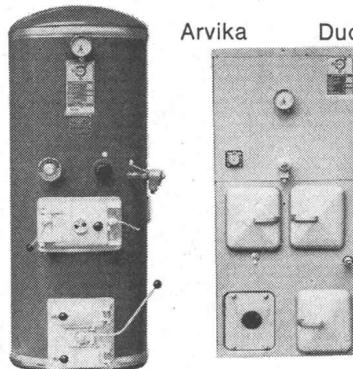
Bewerbungen sind erbeten an die Personalabteilung der **Bernischen Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Bern.**

Er ist aus Kupfer



**protherm**

-Heizkessel besitzen Kupferboiler. Warum? Kupfer rostet nicht, unterliegt kaum der Abnützung und vor allem: es leitet die Wärme so schnell und so vollkommen, wie kein anderes vergleichbares Metall. Protherm-Heizkessel sind deshalb wirtschaftlicher. Zudem sind sie besonders formschön gestaltet, haben 5 Jahre Garantie und können mit der Sevenday-Automatic, der idealen Elesta-Aussensteuerung, ausgerüstet werden. Lassen Sie sich dokumentieren.



# Kombi-Heizkessel mit Kupferboiler aus Schweden

PROTHERM AG Zürich Militärstr. 90 Tel. 051/25 76 55  
Niederlassungen:  
Locarno Tel. 093/7 47 32 Genf Tel. 022/42 32 60

## Der Kanton Zug

sucht infolge Uebertritts des bisherigen Amtsinhabers in die Privatwirtschaft für die Leitung seines Bauamtes einen tüchtigen

## Kantonsingenieur

**Tätigkeitsgebiet:** Interessante Führungsaufgaben in allen Bereichen des öffentlichen Bauwesens. Im Vordergrund stehen zur Zeit der Autobahnbau, die Ausführung bedeutender Flusskorrekturen und die Erstellung eines zentralen Kanalisationsnetzes für das Kantonsgebiet mit mechanisch-biologischer Kläranlage.

**Anforderungen:** Persönlichkeit. Praktische Erfahrung in der Projektierung und Ausführung einschlägiger Bauwerke. Organisationstalent. Sichere Hand in der Personalführung. Einfühlungsvermögen im Kontakt mit Behörden und Publikum.

**Besoldung:** Gemäss dem in Revision befindlichen Besoldungsgesetz; Feld-, Sozial- und Teuerungszulagen.

**Amtsamt:** 1. Januar 1964 oder nach Uebereinkunft.

Ferner werden für das kantonale Bauamt

## zwei bis drei Bauingenieure

gesucht. Je nach Ausbildung und Erfahrung Möglichkeit der Zuweisung weitgehend selbständiger Arbeitsgebiete. Besoldung gemäss Besoldungsgesetz; Feld-, Sozial- und Teuerungszulagen. Eintritt nach Uebereinkunft.

**Anmeldungen** sind bis **21. September 1963** an das Landammannamt des Kantons Zug zu richten.

Für allfällige **Auskünfte** steht die Baudirektion zur Verfügung (Tel.: Büro 042 / 4 18 22, Privat 042 17 82 42)

## Zu verkaufen

umständehalber fertigerstellte

## ROLLTREPPE

ab Werkstatt, ungebraucht.  
2 Läufe 60 cm breit, Förderhöhe 3,65 m  
Neigungswinkel 35° a/T., Drehstrom 380 V  
Geschwindigkeit 0,47 m/Sek., 5000 Pers./Std.

Anfragen sind erbeten an:

O. + C. Rufer, Architekten GAB  
Hochhaus, Eigerplatz 5, Bern

Gesucht:

## Bauführer

mit Erfahrung zur selbständigen Leitung einer Gross-Ueberbauung mit Hochhäusern

## Bauführer

für Schul-, Wohn- und Industriebauten

## Bautechniker

zur selbständigen Bearbeitung interessanter Bauaufgaben

## Bauzeichner

zur Mitarbeit an vielseitigen Bauvorhaben.

Angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Werner E. Schaeer, Architekt, Klosbachstrasse 85,  
Zürich 7/32, Telefon (051) 47 41 20

## Kanton Aargau

Bei der Aarg. Baudirektion ist die Stelle eines

## Adjunkten I

des Kantonalen Hochbauamtes zu besetzen

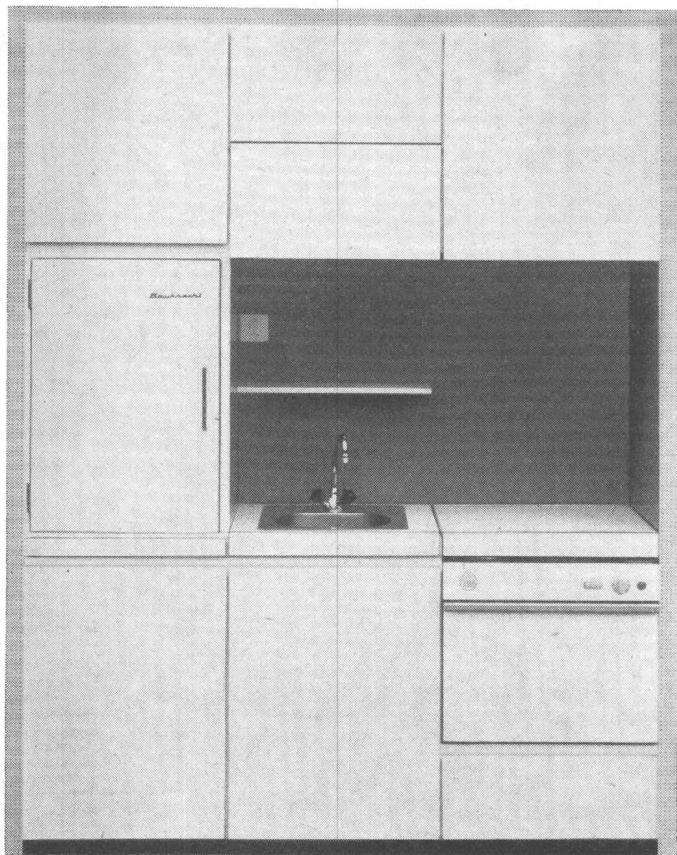
**Erfordernisse:** Abgeschlossene Hochschul- oder gleichwertige theoretische und fachliche Ausbildung.

Mehrjährige erfolgreiche Praxis in Verwaltung oder Privatwirtschaft. Fähigkeit zur Beurteilung technischer Aufgaben und zur selbständigen Bearbeitung von Entwürfen; Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und im Verkehr mit Behörden, privaten Architekten und Unternehmern.

Bewerber mit Erfahrung im Spitalbau werden bevorzugt. Besoldung nach Uebereinkunft im Rahmen des Dekretes. Pensionskasse.

Handschriftliche Anmeldungen mit vollständigen Angaben über Personalien, Bildungsgang, Lebenslauf, bisherige Tätigkeit, militärische Einteilung, Zeugnisabschriften und Photo sind bis 23. September 1963 einzureichen.

Aarau, den 28. August 1963  
Aargauische Baudirektion



## TIBA, la cuisine à volume restreint, au confort typiquement TIBA et facile à poser

### Brevet inscrit

Egalement en exécution simplifiée,  
p. ex. sans la machine à laver  
la vaisselle, etc.

Largeur totale seulement 180 cm  
Profondeur 63 cm, hauteur selon besoin

Chaque architecte et entrepreneur se voit devant les problèmes qui se donnent dans les constructions actuelles par l'espace de plus en plus restreint. Afin de répondre à ce besoin réel, nous avons créé une cuisine à volume restreint.

Examinez vous-mêmes, si nous n'avons pensé à tout l'équipement nécessaire même sur cet espace réduit:

- réchaud électrique à 3 plaques, donc 1 plaque avec protection contre la surchauffe, 1 plaque automatique, permettant de maintenir une température quelconque selon désir, reliée avec une horloge à programme
- sur le réchaud, un couvercle basculant, formant une table de travail
- four spacieux, avec thermostat, chauffage séparé du haut et du bas, grill infrarouge, broche avec moteur électrique, éclairage, lèche-frite en acier inoxydable, lampe-témoin four relié avec une horloge à programme
- tirette, créant une place de travail supplémentaire
- tiroir à casseroles, sous le four, sur roulement à billes
- plonge en acier inoxydable avec batterie mélangeuse fixe, dessous, armoire pour bidon à ordures
- armoire frigorifique, 120 l, sur une hauteur pratique, avec compartiment de congélation
- compartiment renversable à épices et armoire au-dessus de la plonge
- armoire garde-manger, à droite en haut
- armoire à vaisselle, à gauche en haut
- ventilateur antivapeur et éclairage encastrés au-dessus du réchaud
- machine automatique à laver la vaisselle ( facultative ).

#### Important pour l'installation:

Prise centrale pour tous les appareils électriques.

Revêtement intégral de toute la cuisine en matière syntétique, y compris les parois du fond et latérales, supprimant ainsi les travaux de carrelage.

Livrée prête à l'emploi.

Cette nouvelle création TIBA est destinée particulièrement à l'équipement de cuisines de petits appartements, maisons familiales, maisons de week-end, etc., c'est-à-dire partout où vous disposez de 180 cm au maximum.

Demandez offres de prix par le fabricant:

**TIBA SA Bubendorf BL**  
Fabrique de cuisinières et d'appareils  
tél. (061) 84 86 66

# Das neue Entlüftungs- System für Hochhäuser

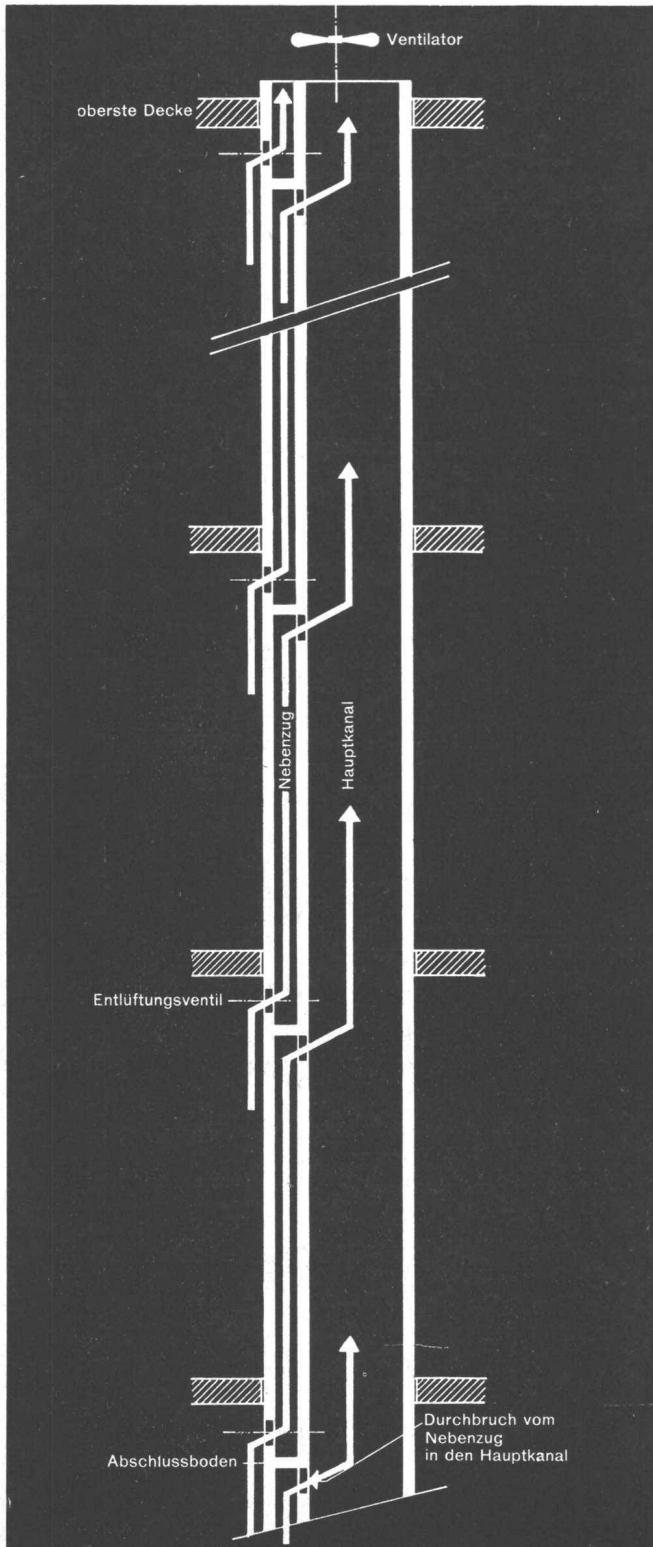
Das übliche Prinzip - für jeden Raum ein eigener Ventilationszug - braucht in Hochhäusern zu viel Platz. Um mit weniger Raum auszukommen und doch das am besten geeignete Material (korrosionssicheren ZZ Ziegelbeton) verwenden zu können, wurde ein ganz neues Entlüftungs-System entwickelt.

## ZZ Nebenzug- Ventilation

Das neue System besteht aus einem Hauptkanal und einem Nebenzug. Der Hauptkanal steht mit einem Ventilator in Verbindung, der das Absaugen der verbrauchten Luft aus dem Nebenzug in den Hauptkanal und von dort nach aussen bewirkt.

Wichtigster Vorteil: Platzersparnis. Der Einbau der ZZ Nebenzug-Ventilation lohnt sich in Hochhäusern unbedingt.

Wir stellen Ihnen gerne genauere Unterlagen über die ZZ Nebenzug-Ventilation zur Verfügung.



## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Talstrasse 83  
Zürich 1  
Telefon (051) 23 87 00